

Bons mots et dictons recueillis en 1971
par un amateur du patois

35

1 9 7 1

- 1/ Enne premiere masse , ç'â to piaïn d'Evêques, de Montseigneurs, de tiuries.
Le Tieble dit : Mon Due , en se tiudrais en Paraïdis.
Té fô , dit le Biain, è n'y airait-pe taint de prêtres .
- 2/ Le médeçin me dit que y aie trop de pression, poré i piche aidé tchu le bout de mes sulaies .
- 3/ L'airdgent ç'â ïn croye patron, mains ïn diailement bon vâlat .
- 4/ Les seuvnis sont poisaints po ç'tu qu'é maviaie sai vie .
- 5/ Djeuene fanne que rôle, ménaidge que r'bôle .
- 6/ E fâ être trop bon po l'être prou.
- 7/ Tiaint en voit ço que le patron demainde d'ïn vâlat, è y é pô de patrons que porïnt être vâlat .
- 8/ Pu te te braigue, moins emn te crais .
- 9/ Dains lai vie , en peut tot faire, mains en ne peut-pe to dire .
- 10/ S'te ri s'van , t'né-pe fâte de médicâments .
- 11/ E fâ à moins 3 senaines po faire ïn bon l'ârie , mains è ne fâ-pe pépe 3 djos po faire ïn paquant .
- 12/ ço qu'en faie vâ meu que ço qu'en dit .
- 13/ ça pu aigie de dire que de faire .
- 14/ Les dgens diant que t'é ïn bon hanne. Taint meu !
Mains ^fond , toi qu'en dites ?
- 15/ Tiaint ton tchïn faie trop le bé, è fât t'en méfiè.
- 16/ ïn mentou que n'épe de mémoure à vite point .
- 17/ Ce n'â-pe en tschïmpaint de l'abnie tchu ïn moue qu'en le raimoine en lai vie .
- 18/ Djâse en bïn de tai mère, te n'en dirai djemais prou.

- 41/ Le diaile é fotu le camp de lai tére poche qu'è saivait bïñ
que les fannes v'lïñ en faire ïm enfée .
- 42/ ç'tu que faie to ço qu'è veut, ç'â bïñ raie qu'è faiseuche
ço qu'è dè .
- 43/ ç'tu que breuye le pu fñ tchu kes p'têts nègres, ç'â bïñ s'ventçtu
que ne bëye ran en lai quette .
- 44/ ç'tu que revire en lai moitan di tchmïñ ne sâ trompaie que de lai moitie .
- 45/ le tchemïñ qu'en dait cheudre, en ne le voit djemais che bïñ
que tiaint en l'on perju .
- 46/ E l'é aidé mâ en lai main que bëye .
- 47/ Che hâ qu'en feuche sietaie, en n'â djemai que tchu son tiu .
- 48/ Ce les bons étint moiyoux, è n'y airèpe taint de croyes .
- 49/ Ne ran répondre , ça pu svent lës pu grosse des mentes .
- 50/ Le piaigi a pu gros tiaint en ne l'aittent-pe .
- 51./ Le saidge ne se faie pe de tieusaint po ço qu'è ne sairè aivoi .
- 52/ Po ïn pô qu'en diainneuche
" " " herteuche
" " " dérobeuche
en fini pè vni bïñ .
- 53/ ç'tu que ne se mâçia de ran n'é d'hischtoire aivô niün .

Récoltés par Jean Christe, dit le Vâdais,
2764 Courrendlin